



PARLAMENT EWROPEW

2009 - 2014

Kumitat għall-Impjiegi u l-Affarijiet Soċjali

2011/0439(COD)

11.6.2012

ABBOZZ TA' OPINJONI

tal-Kumitat għall-Impjiegi u l-Affarijiet Soċjali

għall-Kumitat tas-Suq Intern u l-Harsien tal-Konsumatur

dwar il-proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-akkwist minn entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u postali
(COM(2011)0895 – C7-0007/2012 – 2011/0439(COD))

Rapporteur għal opinjoni: Ramona Nicole Mănescu

PA_Legam

ĠUSTIFIKAZZJONI QASIRA

Il-proposta tal-Kummissjoni għal direttiva dwar l-akkwist għandha rwol prinċipali fl-istrategija "Ewropa 2020" għal tkabbir intelligenti, sostenibbli u inklussiv (COM(2010)2020). Hija wiehed mill-istrumenti bbażati fuq is-suq li għandu jintuża biex jinkisbu l-għanijiet ta' Ewropa 2020 billi jtejjeb il-kundizzjonijiet għan-negozji biex jinnovaw u billi jhegġeġ użu akbar ta' akkwist pubbliku ekoloġiku li jappoġġa l-bidla għal ekonomija li tuża r-riżorsi b'effiċjenza u b'livell baxx ta' emissjonijiet ta' karbonju. Fl-istess hin, l-istrategija Ewropa 2020 tishaq li l-politika ta' akkwist pubbliku għandha tiżgura l-aktar użu effiċjenti tal-fondi pubbliċi u li s-swieq tal-akkwist għandhom jinżammu miftuħin fl-Unjoni kollha (aktar u aktar fi żminijiet ta' kriżi finanzjarja).

L-akkwist pubbliku huwa strument prinċipali bbażat fuq is-suq orjentat lejn il-htigijiet tas-soċjetà li, minbarra li jissodisfa objettivi oħrajn, jista' jkollu rwol fit-trawwim ta' impjegi sostenibbli, kundizzjonijiet ta' xogħol u innovazzjoni b'mod partikolari għall-imprizi, fuq kolloxx l-SMEs, fil-promozzjoni tal-inkluzjoni soċjali u fl-indirizzar tal-htigijiet ta' impjieg ta' gruppi vulnerabbli u żvantaġġjati, u jista' jagħti kontribut importanti biex jintlaħqu l-miri ta' Ewropa 2020. L-akkwist pubbliku jista' jkollu rwol importanti wkoll fil-promozzjoni ta' mudell soċjali Ewropew ibbażat fuq impjegi ta' kwalità, opportunitajiet indaqs, in-nondiskriminazzjoni u l-inkluzjoni soċjali.

Il-modernizzazzjoni tad-direttivi li jikkonċernaw ir-regoli tal-akkwist tal-kuntratti pubbliċi għandu jsib bilanċ bejn, minn naħa, is-simplifikazzjoni tar-regoli u, min-naħa l-oħra, proċeduri sodi u effettivi bbażati fuq kriterji tal-għoti marbuta mal-innovazzjoni u mas-sostenibilità, filwaqt li jiżgura wkoll rata oghla ta' parteċipazzjoni tal-SMEs u billi jagħmel użu usa' minn proċeduri ta' akkwist onlajn.

L-għan għandu jkun li wiehed jisfrutta għalkollox il-potenzjal tal-akkwist pubbliku fis-suq uniku sabiex jiġu mhegġa t-tkabbir sostenibbli, livell għoli ta' impjieg u l-inkluzjoni soċjali. Ir-reviżjoni u l-infurzar b'suċċess tar-regoli tal-akkwist pubbliku jikkontribixxu b'mod sinifikanti biex l-investment jerga' jingħata spinta fl-ekonomija reali u biex tingheleb il-kriżi tal-Ewropa.

Ir-rapporteur għal opinjoni jilqa' l-proposta tal-Kummissjoni li tipproponi ideat u prinċipji godda interessanti. Il-proposta legiżlattiva għandha twassal għal proċeduri aktar sempliċi u aktar flessibbli tal-akkwist għall-awtoritajiet kontraenti u tipprovdi aċċess aktar faċli għall-intrapriżi, b'mod partikolari għall-SMEs.

Meta jitqies li l-flus involuti huma flus pubbliċi, m'għandhomx jintnefqu fuq għanijiet fuq perjodi qosra ta' zmien, iżda għall-kuntrarju, jitqiesu bhala investment fit-tul fis-soċjetà; f'dan is-sens, l-oneru fuq l-awtoritajiet huwa saħansitra akbar.

L-akkwist pubbliku, jekk jintuża b'mod effettiv, jista' jkun xprun reali fil-promozzjoni ta' impjegi ta' kwalità, ugwaljanza, l-iżvilupp tal-ħiliet, it-taħriġ, il-promozzjoni tal-politiki ambjentali u l-għoti ta' inċentivi għar-riċerka u l-innovazzjoni. Għalhekk, l-ispejjeż li jgarrbu l-kumpaniji biex jagħmlu offerti fi proċedura ta' akkwist pubbliku għandhom jitnaqqsu kemm jista' jkun biex tittejjeb il-kompetittività ta' dawn l-intrapriżi kif ukoll biex jiżdied in-numru

ta' impjiegi.

EMENDI

Il-Kumitat għall-Impjiegi u l-Affarijiet Soċjali jistieden lill-Kumitat għas-Suq Intern u l-Harsien tal-Konsumatur, bħala l-kumitat responsabbli, sabiex jinkorpora l-emendi li ġejjin fir-rapport tiegħu:

Emenda 1

Proposta għal direttiva Premessa 4

Test propost mill-Kummissjoni

(4) L-akkwist pubbliku għandu rwol ċentrali fl-istrategija Ewropa 2020, bħala wiehed mill-istrumenti bbażati fuq is-suq li għandu jintuża sabiex jinkiseb tkabbir intelligenti, sostenibbli u inkluziv filwaqt li jiġi żgurat l-aktar użu effiċjenti tal-fondi pubbliċi. Għal dak il-għan, ir-regoli attwali dwar l-akkwist pubbliku adottati skont id-Direttiva 2004/17/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 li tikkoordina l-proċeduri ta' akkwisti ta' entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, *t-trasport* u postali [l-posta] u d-Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 fuq koordinazzjoni ta' proċeduri għall-għoti ta' kuntratti għal xogħlijiet pubbliċi, kuntratti għal provvisti pubbliċi u kuntratti għal servizzi pubbliċi jridu jiġu reveduti u modernizzati sabiex titjeb l-effiċjenza tan-nefqa pubblika, billi tiġi faċilitata b'mod partikolari l-partecipazzjoni ta' imprizi żgħar u medji fl-akkwisti pubbliċi u sabiex ix-xerrejja jkun jistgħu jagħmlu użu aħjar mill-akkwist pubbliku b'appoġġ għall-miri soċjetali komuni. Hemm bżonn li jiġu ċċarati ideat u kuncetti baziċi sabiex tiġi żgurata ċertezza legali aħjar u sabiex jiġu inkorporati ċerti aspetti relatati ta' ġurisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-Gustizzja tal-Unjoni Ewropea.

Emenda

(4) L-akkwist pubbliku għandu rwol ċentrali fl-istrategija Ewropa 2020, bħala wiehed mill-istrumenti bbażati fuq is-suq li għandu jintuża sabiex jinkiseb tkabbir intelligenti, sostenibbli u inkluziv filwaqt li jiġi żgurat l-aktar użu effiċjenti tal-fondi pubbliċi. Għal dak il-għan, ir-regoli attwali dwar l-akkwist pubbliku adottati skont id-Direttiva 2004/17/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 li tikkoordina l-proċeduri ta' akkwisti ta' entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, *it-trasport* u postali [l-posta] u d-Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 fuq koordinazzjoni ta' proċeduri għall-għoti ta' kuntratti għal xogħlijiet pubbliċi, kuntratti għal provvisti pubbliċi u kuntratti għal servizzi pubbliċi jridu jiġu reveduti u modernizzati sabiex titjeb l-effiċjenza tan-nefqa pubblika, billi tiġi faċilitata b'mod partikolari l-partecipazzjoni ta' imprizi żgħar u medji fl-akkwisti pubbliċi u sabiex ix-xerrejja jkun jistgħu jagħmlu użu aħjar mill-akkwist pubbliku b'appoġġ għall-miri soċjetali komuni, ***haġa li twassal għall-holqien ta' impjiegi godda sostenibbli.*** Hemm bżonn li jiġu ċċarati ideat u kuncetti baziċi sabiex tiġi żgurata ċertezza legali aħjar u sabiex jiġu inkorporati ċerti aspetti relatati ta' ġurisprudenza stabbilita tal-

Emenda 2**Proposta għal direttiva
Premessa 17***Test propost mill-Kummissjoni*

(17) Kategoriji oħrajn ta' servizzi jibqgħu min-natura tagħhom ikollhom dimensjoni transkonfinali limitata, jiġifieri dawk li huma magħrufa bħala servizzi lill-persuna, bhal ċerti servizzi soċjali, tas-saħħa u edukattivi. Dawk is-servizzi jingħataw f'kuntest partikolari li jvarja ħafna fost l-Istati Membri, minhabba tradizzjonijiet kulturali differenti. ***Għaldaqstant***, għandu jiġi stabbilit reġim speċifiku ***għall-kuntratti għal dawn is-servizzi***, b'limitu oghla ta' EUR 1 000 000. Fil-kuntest partikolari tal-akkwisti f'dawk is-setturi, is-servizzi lill-persuna b'valur taħt dan il-limitu ġeneralment mhumiex sejrjn ikunu ta' interess għall-fornituri minn Stati Membri oħra, sakemm ma jkunx hemm indikazzjonijiet konkreti għall-kuntrarju, bhall-finanzjament tal-Unjoni ta' proġetti transkonfinali. Il-kuntratti għal servizzi lill-persuna li jaqbzu dan il-limitu għandhom ikunu soġġetti għal trasparenza fl-Unjoni kollha. Fid-dawl tal-importanza tal-kuntest kulturali u s-sensittività ta' dawk is-servizzi, l-Istati Membri għandhom jingħataw diskrezzjoni wiesgħa sabiex jorganizzaw l-għażla tal-fornituri ta' servizzi bil-mod li jidhrilhom li jkun l-izjed xieraq. Ir-regoli ta' din id-direttiva jqisu dak l-imperattiv, billi jimponu biss l-osservanza ta' prinċipji bażiċi ta' trasparenza u trattament ugwali u billi jiżguraw li l-entitajiet kontraenti ***jkunu jistgħu*** japplikaw kriterji ta' kwalità speċifiċi għall-għażla tal-fornituri tas-

Emenda

(17) Kategoriji oħrajn ta' servizzi jibqgħu min-natura tagħhom ikollhom dimensjoni transkonfinali limitata, jiġifieri dawk li huma magħrufa bħala servizzi lill-persuna, bhal ċerti servizzi soċjali, tas-saħħa u edukattivi. Dawk is-servizzi jingħataw f'kuntest partikolari li jvarja ħafna fost l-Istati Membri, minhabba tradizzjonijiet kulturali differenti. ***Sabiex dawk is-servizzi fil-kuntratti jkunu ta' kwalità aħjar***, għandu jiġi stabbilit reġim speċifiku b'limitu oghla ta' EUR 1 000 000. Fil-kuntest partikolari tal-akkwisti f'dawk is-setturi, is-servizzi lill-persuna b'valur taħt dan il-limitu ġeneralment mhumiex sejrjn ikunu ta' interess għall-fornituri minn Stati Membri oħra, sakemm ma jkunx hemm indikazzjonijiet konkreti għall-kuntrarju, bhall-finanzjament tal-Unjoni ta' proġetti transkonfinali. Il-kuntratti għal servizzi lill-persuna li jaqbzu dan il-limitu għandhom ikunu soġġetti għal trasparenza fl-Unjoni kollha. Fid-dawl tal-importanza tal-kuntest kulturali u s-sensittività ta' dawk is-servizzi, l-Istati Membri għandhom jingħataw diskrezzjoni wiesgħa sabiex jorganizzaw l-għażla tal-fornituri ta' servizzi bil-mod li jidhrilhom li jkun l-izjed xieraq. ***Ir-rwol essenzjali u d-diskrezzjoni wiesgħa tal-awtoritajiet nazzjonali, reġjonali u lokali sabiex jipprovd, jikkummissjonaw jew jorganizzaw servizzi ta' interess ġenerali huwa konformi wkoll mal-Protokoll (Nru 26) dwar servizzi ta' interess ġenerali, l-Artikolu 14 tat-Trattat***

servizz, bhall-kriterji stipulati fil-Qafas Ewropew volontarju għall-Kwalità għas-Servizzi Soċjali tal-Kumitat tal-Protezzjoni Soċjali tal-Unjoni Ewropea. L-Istati Membri u/jew l-entitajiet kontraenti jibqgħu liberi li jipprovdu dawk is-servizzi huma stess jew li jorganizzaw is-servizzi soċjali b'mod li ma jgħibx miegħu l-konkluzjoni tal-kuntratti pubbliċi, pereżempju permezz tal-finanzjament sempliċi ta' servizzi bħal dawn jew bl-għoti ta' liċenzji jew awtorizzazzjonijiet lill-atturi ekonomiċi kollha li jissodisfaw il-kundizzjonijiet stabbiliti minn qabel mill-entità kontraenti, mingħajr l-ebda limitu jew kwota, sakemm tali sistema tassigura riklamar suffiċjenti u tikkonforma mal-prinċipji ta' trasparenza u nondiskriminazzjoni.

dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u l-Artikolu 36 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali. Ir-regoli ta' din id-direttiva jqisu dak l-imperattiv, billi jimponu biss l-osservanza ta' prinċipji bażiċi ta' trasparenza u trattament ugwali u billi jiżguraw li l-entitajiet kontraenti japplikaw kriterji ta' kwalità speċifiċi għall-għażla tal-fornituri tas-servizz, bhall-kriterji stipulati fil-Qafas Ewropew volontarju għall-Kwalità għas-Servizzi Soċjali tal-Kumitat tal-Protezzjoni Soċjali tal-Unjoni Ewropea. L-Istati Membri u/jew l-entitajiet kontraenti jibqgħu liberi li jipprovdu dawk is-servizzi huma stess jew li jorganizzaw is-servizzi soċjali b'mod li ma jgħibx miegħu l-konkluzjoni tal-kuntratti pubbliċi, pereżempju permezz tal-finanzjament sempliċi ta' servizzi bħal dawn jew bl-għoti ta' liċenzji jew awtorizzazzjonijiet lill-atturi ekonomiċi kollha li jissodisfaw il-kundizzjonijiet stabbiliti minn qabel mill-entità kontraenti, mingħajr l-ebda limitu jew kwota, sakemm tali sistema tassigura riklamar suffiċjenti u tikkonforma mal-prinċipji ta' trasparenza u nondiskriminazzjoni.

Or. en

Emenda 3

Proposta għal direttiva Premessa 27

Test propost mill-Kummissjoni

(27) Il-mezzi elettronici ta' informazzjoni u komunikazzjoni jistgħu jissimplifikaw il-pubblikazzjoni tal-kuntratti u jżidu l-effiċjenza u t-trasparenza tal-proċessi ta' akkwist. Dawn għandhom isiru l-mezz standard ta' komunikazzjoni u skambju ta' informazzjoni fil-proċeduri ta' akkwist. L-użu tal-mezzi elettronici jista' jwassal ukoll għal inqas ħela ta' ħin. Għaldaqstant,

Emenda

(27) Il-mezzi elettronici ta' informazzjoni u komunikazzjoni jistgħu jissimplifikaw il-pubblikazzjoni tal-kuntratti u jżidu l-effiċjenza u t-trasparenza tal-proċessi ta' akkwist. ***Huwa neċessarju li*** dawn għandhom isiru l-mezz standard ta' komunikazzjoni u skambju ta' informazzjoni fil-proċeduri ta' akkwist. L-użu tal-mezzi elettronici jista' jwassal ukoll

għandha ssir dispożizzjoni għat-tnaqqis tal-perjodi minimi fejn jintużaw il-mezzi elettronici, soġġett, madankollu, għall-kundizzjoni li jkunu kompatibbli mal-mod speċifiku ta' trażmissjoni previst mil-livell tal-Unjoni. Barra minn hekk, il-mezzi elettronici tal-informazzjoni u l-komunikazzjoni inklużi funzjonalijiet adegwati jistgħu jippermettu lill-awtoritajiet kontraenti biex jipprevjenu, jidentifikaw u jikkoreġu żbalji li jseħħu matul il-proċeduri ta' akkwist.

għal inqas hela ta' hin. Għaldaqstant, għandha ssir dispożizzjoni għat-tnaqqis tal-perjodi minimi fejn jintużaw il-mezzi elettronici, soġġett, madankollu, għall-kundizzjoni li jkunu kompatibbli mal-mod speċifiku ta' trażmissjoni previst mil-livell tal-Unjoni. Barra minn hekk, il-mezzi elettronici tal-informazzjoni u l-komunikazzjoni inklużi funzjonalijiet adegwati jistgħu jippermettu lill-awtoritajiet kontraenti biex jipprevjenu, jidentifikaw u jikkoreġu żbalji li jseħħu matul il-proċeduri ta' akkwist.

Or. en

Emenda 4

Proposta għal direttiva Premessa 35

Test propost mill-Kummissjoni

(35) L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi maħruġa mix-xerrejja għandhom jippermettu li l-akkwist pubbliku jinfetaħ għall-kompetizzjoni. Għal dak il-għan, għandu jkun possibbli li jintefgħu offerti li jirriflettu d-diversità ta' soluzzjonijiet tekniċi biex b'hekk jinkiseb livell suffiċjenti ta' kompetizzjoni. Konsegwentement, l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għandhom jiġu abbozzati ***b'tali mod li*** jiġi evitat tnaqqis b'mod artifiċjali fil-kompetizzjoni permezz ta' rekwiżiti li jiffavorixxu lil xi operatur ekonomiku speċifiku billi jirriflettu l-karatteristiċi ewlenin tal-provvisti, is-servizzi jew ix-xogħlijiet li normalment joffri dak l-operatur ekonomiku. It-tfassil tal-ispeċifikazzjonijiet tekniċi f'termini ta' rekwiżiti funzjonali u tal-prestazzjoni ġeneralment jippermetti li dan l-għan jintlaħaq bl-aħjar mod possibbli u jiffavorixxi l-innovazzjoni. Fejn issir referenza għal standard Ewropew jew, fin-

Emenda

(35) L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi maħruġa mix-xerrejja għandhom jippermettu li l-akkwist pubbliku jinfetaħ għall-kompetizzjoni. Għal dak il-għan, għandu jkun possibbli li jintefgħu offerti li jirriflettu d-diversità ta' soluzzjonijiet tekniċi biex b'hekk jinkiseb livell suffiċjenti ta' kompetizzjoni. Konsegwentement, l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għandhom jiġu abbozzati ***u applikati f'konformità mal-prinċipji tat-trasparenza, in-nondiskriminazzjoni u l-ugwaljanza fl-opportunitajiet biex*** jiġi evitat tnaqqis b'mod artifiċjali fil-kompetizzjoni permezz ta' rekwiżiti li jiffavorixxu lil xi operatur ekonomiku speċifiku billi jirriflettu l-karatteristiċi ewlenin tal-provvisti, is-servizzi jew ix-xogħlijiet li normalment joffri dak l-operatur ekonomiku. It-tfassil tal-ispeċifikazzjonijiet tekniċi f'termini ta' rekwiżiti funzjonali u tal-prestazzjoni ġeneralment jippermetti li dan l-għan

nuqqas tiegħu, għal standard nazzjonali, l-entitajiet kontraenti għandhom jikkunsidraw l-offerti bbażati fuq arrangamenti ekwivalenti oħrajn li jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-entitajiet kontraenti u li huma ekwivalenti f'termini ta' sikurezza. Sabiex juru ekwivalenza, l-offerenti jistgħu jiġu obbligati li jipprovdu evidenza vverifikata minn parti terza; madankollu, għandhom ikunu permessi wkoll mezzi xierqa oħra ta' prova bħal, dossier tekniku tal-manifattur meta l-attur ekonomiku kkonċernat ma jkollux aċċess għal dawn iċ-ċertifikati jew rapporti tat-testijiet, jew ma jkollu l-ebda possibbiltà li jiksibhom fil-limiti ta' żmien rilevanti.

jintlaħaq bl-aħjar mod possibbli u jiffavorixxi l-innovazzjoni. Fejn issir referenza għal standard Ewropew jew, fin-nuqqas tiegħu, għal standard nazzjonali, l-entitajiet kontraenti għandhom jikkunsidraw l-offerti bbażati fuq arrangamenti ekwivalenti oħrajn li jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-entitajiet kontraenti u li huma ekwivalenti f'termini ta' sikurezza. Sabiex juru ekwivalenza, l-offerenti jistgħu jiġu obbligati li jipprovdu evidenza vverifikata minn parti terza; madankollu, għandhom ikunu permessi wkoll mezzi xierqa oħra ta' prova bħal, dossier tekniku tal-manifattur meta l-attur ekonomiku kkonċernat ma jkollux aċċess għal dawn iċ-ċertifikati jew rapporti tat-testijiet, jew ma jkollu l-ebda possibbiltà li jiksibhom fil-limiti ta' żmien rilevanti.

Or. en

Emenda 5

Proposta għal direttiva Premessa 36

Test propost mill-Kummissjoni

(36) L-entitajiet kontraenti li jixtiequ jixtru xogħlijiet, provvisti jew servizzi b'karatteristiċi ambjentali, soċjali jew karatteristiċi oħrajn għandhom ikunu jistgħu jirreferu għal tikketti partikolari, bħall-Eko-tikketta Ewropea, l-eko-tikketti (multi-) nazzjonali jew kull tikketta oħra, sakemm il-ħtiġijiet għat-tikketta jkunu marbuta mas-sugġett tal-kuntratt, bħalma huma d-deskrizzjoni tal-prodott u l-preżentazzjoni tiegħu, inklużi r-rekwiżiti għall-imballaġ. Barra minn hekk huwa essenzjali li dawk ir-rekwiżiti *jiffassla* u jiġu adottati fuq il-bażi ta' kriterji verifikabbli oġġettivament, permezz ta' proċedura li jistgħu jipparteċipaw fiha l-partijiet interessati, bħal korpi governattivi,

Emenda

(36) L-entitajiet kontraenti li jixtiequ jixtru xogħlijiet, provvisti jew servizzi b'karatteristiċi ambjentali, soċjali jew karatteristiċi oħrajn għandhom ikunu jistgħu jirreferu għal tikketti partikolari, bħall-Eko-tikketta Ewropea, l-eko-tikketti (multi-) nazzjonali jew kull tikketta oħra, sakemm il-ħtiġijiet għat-tikketta jkunu marbuta mas-sugġett tal-kuntratt, bħalma huma d-deskrizzjoni tal-prodott u l-preżentazzjoni tiegħu, inklużi r-rekwiżiti għall-imballaġ. Barra minn hekk huwa essenzjali li dawk ir-rekwiżiti *jiffasslu* u jiġu adottati fuq il-bażi ta' kriterji verifikabbli oġġettivament, permezz ta' proċedura li jistgħu jipparteċipaw fiha l-partijiet interessati, bħal korpi governattivi,

konsumaturi, manifatturi, distributuri u organizzazzjonijiet ambjentali, filwaqt li t-tikketta tkun aċċessibbli u disponibbli għall-partijiet interessati kollha.

konsumaturi, manifatturi, distributuri, **organizzazzjonijiet soċjali** u organizzazzjonijiet ambjentali, filwaqt li t-tikketta tkun aċċessibbli u disponibbli għall-partijiet interessati kollha.

Or. en

Emenda 6

Proposta għal direttiva Premessa 40

Test propost mill-Kummissjoni

(40) Il-kuntratti pubbliċi ma għandhomx jingħataw lill-atturi ekonomiċi li jkunu pparteċipaw f'organizzazzjoni kriminali jew li jkunu nstabu ħatja ta' korruzzjoni, frodi għad-detriment tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni jew hasil tal-flus. In-nuqqas ta' ħlas ta' taxxi jew ta' kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali għandu jiġi sanzjonat ukoll b'eskluzjoni mandatorja fil-livell tal-Unjoni. Peress li l-entitajiet kontraenti, li mhumiex awtoritajiet kontraenti, jaf ma jkollhomx aċċess għal prova mingħajr dubju dwar il-kwistjoni, huwa xieraq li l-għażla ta' jekk jiġix applikati jew le l-kriterji ta' esklużjoni mnizzla fid-Direttiva [2004/18] tithalla f'idejn dawn l-entitajiet kontraenti. Għalhekk, l-obbligu li japplikaw l-Artikolu 55 (1) u (2) tad-Direttiva [2004/18] għandu jiġi limitat għall-entitajiet kontraenti li huma awtoritajiet kontraenti. Barra minn hekk, l-entitajiet kontraenti għandha tingħatalhom il-possibbiltà li jeskludu kandidati jew offerenti minhabba ksur ta' obbligi soċjali jew ambjentali, inklużi regoli dwar l-aċċessibbiltà għal persuni b'dizabilità jew forom oħra ta' kondotta professjonali skorretta serjament, bħal ksur ta' regoli tal-kompetizzjoni jew ta' drittijiet ta' proprjetà intellettwali.

Emenda

(40) Il-kuntratti pubbliċi ma għandhomx jingħataw lill-atturi ekonomiċi li jkunu pparteċipaw f'organizzazzjoni kriminali jew li jkunu nstabu ħatja ta' korruzzjoni, frodi għad-detriment tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni jew hasil tal-flus. In-nuqqas ta' ħlas ta' taxxi jew ta' kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali għandu jiġi sanzjonat ukoll b'eskluzjoni mandatorja fil-livell tal-Unjoni. Peress li l-entitajiet kontraenti, li mhumiex awtoritajiet kontraenti, jaf ma jkollhomx aċċess għal prova mingħajr dubju dwar il-kwistjoni, huwa xieraq li l-għażla ta' jekk jiġix applikati jew le l-kriterji ta' esklużjoni mnizzla fid-Direttiva [2004/18] tithalla f'idejn dawn l-entitajiet kontraenti. Għalhekk, l-obbligu li japplikaw l-Artikolu 55 (1) u (2) tad-Direttiva [2004/18] għandu jiġi limitat għall-entitajiet kontraenti li huma awtoritajiet kontraenti. Barra minn hekk, l-entitajiet kontraenti għandha tingħatalhom il-possibbiltà li jeskludu kandidati jew offerenti minhabba ksur ta' obbligi soċjali jew ambjentali, inklużi regoli dwar l-aċċessibbiltà għal persuni b'dizabilità, **regoli dwar is-saħħa u s-sikurezza fil-post tax-xogħol** jew forom oħra ta' kondotta professjonali skorretta serjament, bħal ksur ta' regoli tal-kompetizzjoni jew ta' drittijiet

ta' proprjeta intellettwali.

Or. en

Emenda 7

Proposta ghal direttiva Premessa 44

Test propost mill-Kummissjoni

(44) Meta l-entitajiet kontraenti jagħzlu li jagħtu kuntratt lill-offerta l-aktar ekonomikament vantaġġjuża, dawk għandhom jiddeterminaw il-kriterji ta' għoti fuq il-bażi li bihom se jivvalutaw l-offerti sabiex jiġi identifikat liema waħda toffri l-aħjar valur għall-flus. L-għażla ta' dawn il-kriterji tiddependi fuq is-sugġett tal-kuntratt billi dawn għandhom jippermettu l-evalwazzjoni tal-livell ta' prestazzjoni proposta minn kull offerta fid-dawl tas-sugġett tal-kuntratt, kif definit fl-ispeċifikazzjonijiet tekniċi, u l-valur għall-flus ta' kull offerta li għandha titkejjel. Barra minn hekk, il-kriterji tal-għoti magħzula ma għandhomx jikkonferixxu libertà tal-għażla mingħajr limitu fuq l-entità kontraenti u għandhom jiżguraw il-possibbiltà ta' kompetizzjoni effettiva u jkunu akkumpanjati minn rekwiżiti li jippermettu li l-informazzjoni pprovduta mill-offerenti tkun ivverifikata b'mod effettiv.

Emenda

(44) Meta l-entitajiet kontraenti jagħzlu li jagħtu kuntratt lill-offerta l-aktar ekonomikament vantaġġjuża, dawk għandhom jiddeterminaw il-kriterji ta' għoti fuq il-bażi li bihom se jivvalutaw l-offerti sabiex jiġi identifikat liema waħda toffri l-aħjar valur għall-flus ***u sostenibilità ekonomika u soċjali***. L-għażla ta' dawn il-kriterji tiddependi fuq is-sugġett tal-kuntratt billi dawn għandhom jippermettu l-evalwazzjoni tal-livell ta' prestazzjoni proposta minn kull offerta fid-dawl tas-sugġett tal-kuntratt, kif definit fl-ispeċifikazzjonijiet tekniċi, u l-valur għall-flus ta' kull offerta li għandha titkejjel. Barra minn hekk, il-kriterji tal-għoti magħzula ma għandhomx jikkonferixxu libertà tal-għażla mingħajr limitu fuq l-entità kontraenti u għandhom jiżguraw il-possibbiltà ta' kompetizzjoni effettiva u jkunu akkumpanjati minn rekwiżiti li jippermettu li l-informazzjoni pprovduta mill-offerenti tkun ivverifikata b'mod effettiv.

Or. en

Emenda 8

Proposta ghal direttiva Premessa 50

Test propost mill-Kummissjoni

(50) Il-kundizzjonijiet ta' twettiq tal-kuntratti huma kompatibbli ma' din id-Direttiva sakemm dawn ma jkunux direttament jew indirettament diskriminatorji, ikunu marbuta mas-sugġett tal-kuntratt u jkunu indikati fl-avviż li jintuża sabiex isejjah għall-kompetizzjoni jew fid-dokumenti ta' akkwist. Dawn jistgħu, b'mod partikolari, ikunu maħsuba biex jiffavorixxu t-taħriġ vokazzjonali fuq il-post, l-impjieg ta' nies li qed iġarrbu diffikultà biex jintegraw ruhhom, il-ġlieda kontra l-qagħad jew il-protezzjoni tal-ambjent jew il-benessri tal-annimali. Pereżempju jistgħu jissemmew ir-rekwiziti applikabbli matul it-twettiq tal-kuntratt biex jiġu ingaġġati persuni li ilhom ifittxu impjieg jew biex jiġu implimentati miżuri ta' taħriġ għall-persuni qiegħda jew għaż-żgħażaġh, biex jikkonformaw fis-sustanza mal-Konvenzjonijiet fundamentali tal-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol (ILO - International Labour Organisation), anki meta dawn il-Konvenzjonijiet ma jkunux ġew implimentati fil-liġi nazzjonali, u biex jiġu ingaġġati aktar persuni zvantagġjati milli huma meħtieġa skont il-leġizlazzjoni nazzjonali.

Emenda

(50) Il-kundizzjonijiet ta' twettiq tal-kuntratti huma kompatibbli ma' din id-Direttiva sakemm dawn ma jkunux direttament jew indirettament diskriminatorji, ikunu marbuta mas-sugġett tal-kuntratt u jkunu indikati fl-avviż li jintuża sabiex isejjah għall-kompetizzjoni jew fid-dokumenti ta' akkwist. Dawn jistgħu, b'mod partikolari, ikunu maħsuba biex jiffavorixxu t-taħriġ vokazzjonali fuq il-post, l-impjieg ta' nies li qed iġarrbu diffikultà biex jintegraw ruhhom, il-ġlieda kontra l-qagħad jew il-protezzjoni tal-ambjent jew il-benessri tal-annimali. Pereżempju jistgħu jissemmew ir-rekwiziti applikabbli matul it-twettiq tal-kuntratt biex jiġu ingaġġati persuni li ilhom ifittxu impjieg, ***żgħażaġh qiegħda jew persuni b'diżabilità*** jew biex jiġu implimentati miżuri ta' taħriġ għall-persuni qiegħda jew għaż-żgħażaġh, biex jikkonformaw fis-sustanza mal-Konvenzjonijiet fundamentali tal-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol (ILO - International Labour Organisation), anki meta dawn il-Konvenzjonijiet ma jkunux ġew implimentati fil-liġi nazzjonali, u biex jiġu ingaġġati aktar persuni zvantagġjati milli huma meħtieġa skont il-leġizlazzjoni nazzjonali.

Or. en

Emenda 9

Proposta għal direttiva Premessa 55

Test propost mill-Kummissjoni

(55) F'konformità mal-prinċipji ta' trattament ugwali u ta' trasparenza, l-offerent magħżul ma għandux jiġi sostitwit

Emenda

(55) F'konformità mal-prinċipji ta' trattament ugwali, ***ta' oġġettività*** u ta' trasparenza, l-offerent magħżul ma

minn attur ekonomiku ieħor mingħajr ma jerga' jinfetaħ mill-gdid il-kuntratt għall-kompetizzjoni. Madankollu, l-offerent li jwettaq il-kuntratt jista' jgħaddi minn ċerti bidliet strutturali matul it-twettiq tal-kuntratt, bħar-riorganizzazzjonijiet purament interni, amalgamazzjonijiet u akkwisti jew insolvenza. Tali bidliet strutturali ma għandhomx awtomatikament jirrikjedu proċeduri ta' akkwist godda għall-kuntratti kollha mwettqa minn dik l-impriza.

għandux jiġi sostitwit minn attur ekonomiku ieħor mingħajr ma jerga' jinfetaħ mill-gdid il-kuntratt għall-kompetizzjoni. Madankollu, l-offerent li jwettaq il-kuntratt jista' jgħaddi minn ċerti bidliet strutturali matul it-twettiq tal-kuntratt, bħar-riorganizzazzjonijiet purament interni, amalgamazzjonijiet u akkwisti jew insolvenza. Tali bidliet strutturali ma għandhomx awtomatikament jirrikjedu proċeduri ta' akkwist godda għall-kuntratti kollha mwettqa minn dik l-impriza.

Or. en

Emenda 10

Proposta għal direttiva Premessa 59

Test propost mill-Kummissjoni

(59) Mhux l-entitajiet kontraenti kollha jaf għandhom l-għarfien espert intern biex jitrattaw kuntratti ekonomikament jew teknikament kumplessi. F'dan l-isfond, l-appoġġ professjonali xieraq ikun suppliment effettiv għall-attivitajiet ta' monitoraġġ u kontroll. Min-naħa waħda, dan l-għan jista' jinkiseb permezz ta' għodod ta' kondivizjoni ta' għarfien (ċentri ta' għarfien) li joffru assistenza teknika lill-entitajiet kontraenti; min-naħa l-oħra, in-negozji, b'mod speċjali l-SMEs, għandhom jibbenefikaw minn assistenza amministrattiva, b'mod partikolari meta jipparteċipaw fi proċeduri ta' akkwist fuq bażi transkonfinali.

Emenda

(Ma taffettwax il-verżjoni Maltija)

Or. en

Emenda 11

Proposta għal direttiva Artikolu 2 – punt 22

Test propost mill-Kummissjoni

(22) ‘ċiklu tal-ħajja’ tfisser l-istadji konsekuttivi u/jew marbutin kollha, inklużi l-produzzjoni, it-trasport, l-użu u l-manutenzjoni, matul l-eżistenza ta’ prodott jew xogħlijiet jew il-forniment ta’ servizz, mix-xiri tal-materja prima jew il-generazzjoni ta’ riżorsi sar-rimi, l-approvazzjoni u l-finalizzazzjoni.

Emenda

(22) ‘ċiklu tal-ħajja’ tfisser l-istadji konsekuttivi u/jew marbutin kollha, inklużi l-produzzjoni, it-trasport, ***l-installazzjoni***, l-użu u l-manutenzjoni, matul l-eżistenza ta’ prodott jew xogħlijiet jew il-forniment ta’ servizz, mix-xiri tal-materja prima jew il-generazzjoni ta’ riżorsi sar-rimi, l-approvazzjoni u l-finalizzazzjoni.

Or. en

Emenda 12

Proposta għal direttiva Artikolu 27 – paragrafu 3a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

3a. Il-protezzjoni tal-proprjetà intellettwali tal-offerenti tiġi żgurata.

Or. en

Emenda 13

Proposta għal direttiva Artikolu 30 – paragrafu 1 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Madanakollu, fil-każ ta’ kuntratti ta’ servizzi u xogħlijiet kif ukoll kuntratti ta’ provvista li jkopru servizzi addizzjonali jew operazzjonijiet ta’ bini u installazzjoni, il-persuni ġuridiċi jistgħu jkunu meħtieġa jindikaw, fl-offerta jew fit-talba għal parteċipazzjoni, ***l-ismijiet u l-kwalifiki*** professjonali rilevanti tal-persunal

Madanakollu, fil-każ ta’ kuntratti ta’ servizzi u xogħlijiet kif ukoll kuntratti ta’ provvista li jkopru servizzi addizzjonali jew operazzjonijiet ta’ bini u installazzjoni, il-persuni ġuridiċi jistgħu jkunu meħtieġa jindikaw, fl-offerta jew fit-talba għal parteċipazzjoni, ***il-kwalifiki*** professjonali rilevanti tal-persunal responsabbli mit-

responsabbli mit-twettiq tal-kuntratt inkwistjoni.

twettiq tal-kuntratt inkwistjoni.

Or. en

Emenda 14

Proposta għal direttiva Artikolu 30 – paragrafu 2 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Gruppi ta' operaturi ekonomiċi jistgħu jissottomettu offeriti jew jipproponu lilhom infushom bħala kandidati. L-entitajiet kontraenti ma għandhomx jistabbilixxu kundizzjonijiet speċifiċi sabiex daww il-gruppi jieħdu sehem fil-proċeduri ta' akkwist li mhumiex imponuti fuq kandidati individwali. Sabiex jissottomettu offerita jew talba għal parteċipazzjoni, daww il-gruppi ma għandhomx ikunu meħtieġa jassumu forma legali speċifika mill-entitajiet kontraenti.

Emenda

Gruppi ta' operaturi ekonomiċi jistgħu jissottomettu offeriti jew jipproponu lilhom infushom bħala kandidati. ***Gruppi ta' operaturi ekonomiċi, b'mod partikolari intrapriżi żgħar u ta' daqs medju (SMEs) jistgħu jiffurmaw konzorsju ta' intrapriżi.*** L-entitajiet kontraenti ma għandhomx jistabbilixxu kundizzjonijiet speċifiċi sabiex daww il-gruppi jieħdu sehem fil-proċeduri ta' akkwist li mhumiex imponuti fuq kandidati individwali. Sabiex jissottomettu offerita jew talba għal parteċipazzjoni, daww il-gruppi ma għandhomx ikunu meħtieġa jassumu forma legali speċifika mill-entitajiet kontraenti.

Or. en

Emenda 15

Proposta għal direttiva Artikolu 31 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

L-Istati Membri jistgħu jirriżervaw id-dritt ***li l-workshops protetti jew l-atturi ekonomiċi li l-għan ewlieni tagħhom huwa l-integrazzjoni soċjali u professjonali tal-haddiema b'diżabbiltà u żvantaġġati jieħdu sehem*** fi proċeduri ta' akkwist ***jew jipprovdu li dawn il-kuntratti***

Emenda

L-Istati Membri jistgħu jirriżervaw id-dritt ***ta' parteċipazzjoni*** fi proċeduri ta' akkwist ***pubbliku għal:***

ghandhom jitwettqu fil-kuntest tal-programmi ta' impjegi protetti fejn aktar minn 30% tal-impjegati ta' dawk il-workshops, l-atturi ekonomiċi jew programmi huma haddiema b'diżabbiltà jew żvantagġati.

Or. en

Emenda 16

**Proposta ghal direttiva
Artikolu 31 – paragrafu 1 – punt a (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(a) workshops protetti, jew jipprovdu sabiex tali kuntratti jitwettqu fil-kuntest ta' programmi ta' impjegi protetti, sakemm il-maġġoranza tal-impjegati kkonċernati jkunu persuni b'diżabbiltà li, minhabba n-natura tad-diżabilitajiet tagħhom jew il-fatt li tali diżabilitajiet huma serji, ma jistgħux jwettqu attivitajiet professjonali f'kundizzjonijiet normali jew isibu impjieg fis-suq ordinarju;

Or. en

Emenda 17

**Proposta ghal direttiva
Artikolu 31 – paragrafu 1 – punt b (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(b) impriżi soċjali u programmi li l-għan prinċipali tagħhom huwa l-integrazzjoni soċjali u professjonali ta' haddiema żvantagġati, sakemm iktar minn 30 % tal-impjegati ta' dawk l-operaturi ekonomiċi jew programmi jkunu persuni b'diżabbiltà jew haddiema żvantagġati.

Emenda 18

Proposta ghal direttiva Artikolu 31 – paragrafu 1a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

***1a. Il-protezzjoni tal-proprjetà
intellettwali tal-offerenti tiġi żgurata.***

Or. en

Emenda 19

Proposta ghal direttiva Artikolu 32 – paragrafu 2a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

***2a. L-entità kontraenti m'għandhiex tuża
l-informazzjoni mghoddija lilha mill-
operaturi ekonomiċi matul proċedura
kompetittiva preċedenti fi proċeduri
kompetittivi oħra.***

Or. en

Emenda 20

Proposta ghal direttiva Artikolu 43 – paragrafu 3 – subparagrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Huma biss dawk l-operaturi ekonomiċi mistiedna mill-entità kontraenti wara l-valutazzjoni tagħha tal-informazzjoni mitluba li jistgħu jissottomettu proġetti ta' rikerka u innovazzjoni bil-għan li jissodisfaw il-htigijiet identifikati mill-entità kontraenti li ma jistgħux jiġu

Huma biss dawk l-operaturi ekonomiċi mistiedna mill-entità kontraenti wara l-valutazzjoni tagħha tal-informazzjoni mitluba li jistgħu jissottomettu proġetti ta' rikerka u innovazzjoni bil-għan li jissodisfaw il-htigijiet identifikati mill-entità kontraenti li ma jistgħux jiġu

sodisfatti mis-soluzzjonijiet ezistenti. Il-kuntratt għandu jingħata fuq il-bażi unika tal-kriterju ta' għoti tal-aktar offerta ekonomikament vantaġġjuża skont l-Artikolu 76(1)(a).

sodisfatti mis-soluzzjonijiet ezistenti. Il-kuntratt għandu jingħata fuq il-bażi unika tal-kriterju ta' għoti tal-aktar offerta ekonomikament vantaġġjuża skont l-Artikolu 76 (1)(a) **u l-Artikolu 76(2)**.

Or. en

Emenda 21

Proposta għal direttiva Artikolu 54 – paragrafu 1 – subparagrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni

Għall-akkwisti kollha li s-sugġett tagħhom huwa maħsub għall-użu minn persuni, kemm jekk għall-pubbliku ġenerali kif ukoll jekk għall-persunal tal-entità kontraenti, dawk l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għandhom jitfasslu b'tali mod li jiehdu f'kunsiderazzjoni l-kriterji ta' aċċessibbiltà għall-persuni b'diżabilitajiet jew disinn għall-utenti kollha, **għajr** f'każijiet ġustifikati **sew**.

Emenda

Għall-akkwisti kollha li s-sugġett tagħhom huwa maħsub għall-użu minn persuni, kemm jekk għall-pubbliku ġenerali kif ukoll jekk għall-persunal tal-entità kontraenti, dawk l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi, li għandhom ikunu ddikjarati fis-sejha għall-kompetizzjoni u d-dokumenti tal-offerta, għandhom jitfasslu b'tali mod li jiehdu f'kunsiderazzjoni l-kriterji ta' aċċessibbiltà għall-persuni b'diżabilitajiet jew disinn għall-utenti kollha f'każijiet **eċċezzjonali debitament ġustifikati, li għandhom jiġu ddikjarati fis-sejha għall-kompetizzjoni u fid-dokumenti tas-sejha**.

Or. en

Emenda 22

Proposta għal direttiva Artikolu 55 – paragrafu 1 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni

(c) it-tikketti huma stabbiliti fi proċedura miftuħa u trasparenti li fiha jistgħu jipparteċipaw il-partijiet interessati kollha, inklużi l-korpi pubbliċi, il-konsumaturi, il-manifatturi, id-distributuri u l-

Emenda

(c) it-tikketti huma stabbiliti fi proċedura miftuħa u trasparenti li fiha jistgħu jipparteċipaw il-partijiet interessati kollha, inklużi l-korpi pubbliċi, il-konsumaturi, il-manifatturi, id-distributuri, **l-**

organizzazzjonijiet ambjentali,

organizzazzjonijiet soċjali u l-
organizzazzjonijiet ambjentali,

Or. en

Emenda 23

Proposta għal direttiva Artikolu 58 – paragrafu 1 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

L-entitajiet kontraenti **jistgħu** jiehdu f'kunsiderazzjoni varjanti li huma sottomessi minn offerent u li jilhq u r-
rekwiżiti speċifikati mill-entitajiet kontraenti.

Emenda

L-entitajiet kontraenti **għandhom** jiehdu f'kunsiderazzjoni varjanti li huma sottomessi minn offerent u li jilhq u r-
rekwiżiti speċifikati mill-entitajiet kontraenti.

Or. en

Emenda 24

Proposta għal direttiva Artikolu 58 – paragrafu 1 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Fl-ispeċifikazzjonijiet, l-entitajiet kontraenti għandhom jindikaw **jekk jawtorizzawx varjanti jew le, u jekk iva**, ir-
rekwiżiti minimi li għandhom jintlaħqu mill-varjanti **u** kwalunkwe rekwiżiti speċifiċi għall-prezentazzjoni tagħhom. **Fejn ikunu awtorizzati varjanti, dawn** għandhom jiżguraw ukoll li l-kriterji tal-
għoti magħzula jistgħu jiġu applikati b'mod utli għall-varjanti li jissodisfaw daww ir-
rekwiżiti minimi kif ukoll għal offerti li jikkonformaw li mhumiex varjanti.

Emenda

Fl-ispeċifikazzjonijiet, l-entitajiet kontraenti għandhom jindikaw ir-
rekwiżiti minimi li għandhom jintlaħqu mill-varjanti, kwalunkwe rekwiżiti speċifiċi għall-
prezentazzjoni tagħhom **u** għandhom jiżguraw ukoll li l-kriterji tal-għoti magħzula jistgħu jiġu applikati b'mod utli għall-varjanti li jissodisfaw daww ir-
rekwiżiti minimi kif ukoll għal offerti li jikkonformaw li mhumiex varjanti.

Or. en

Emenda 25

Proposta għal direttiva Artikolu 58 – paragrafu 1 – subparagrafu 2a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

L-entitajiet kontraenti jistgħu jindikaw fl-ispeċifikazzjonijiet li l-varjanti mhumiex awtorizzati u r-raġuni speċifika relatata għal tali projbizzjoni.

Or. en

Emenda 26

Proposta għal direttiva Artikolu 58 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

2. Fi proċeduri għall-ġhoti ta' kuntratti ta' provvista jew kuntratti ta' servizzi, l-entitajiet kontraenti ***li awtorizzaw varjanti*** għandhom jiċhdu varjant fuq il-bażi unika li, jekk jintlaqa', dan iwassal jew għal kuntratt ta' servizz minflok kuntratt pubbliku ta' provvista jew għal kuntratt ta' provvista minflok kuntratt ta' servizz.

2. Fi proċeduri għall-ġhoti ta' kuntratti ta' provvista jew kuntratti ta' servizzi, l-entitajiet kontraenti għandhom jiċhdu varjant fuq il-bażi unika li, jekk jintlaqa', dan iwassal jew għal kuntratt ta' servizz minflok kuntratt pubbliku ta' provvista jew għal kuntratt ta' provvista minflok kuntratt ta' servizz.

Or. en

Emenda 27

Proposta għal direttiva Artikolu 70 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

5. L-entitajiet kontraenti ***jistgħu jiddeċiedu li ma jagħtux*** kuntratt lill-offerent li jissottometti l-aħjar offerta fejn dawn stabbilixxew li l-offerta ma tikkonformax, ***tal-anqas f'manjera ekwivalenti***, mal-obbligi stabbiliti mil-legiżlazzjoni tal-

5. L-entitajiet kontraenti ***m'għandhomx jagħtu*** kuntratt lill-offerent li jissottometti l-aħjar offerta fejn dawn stabbilixxew li l-offerta ma tikkonformax mal-obbligi ***fil-qasam tal-liġi soċjali jew tax-xogħol jew tal-liġi ambjentali*** stabbiliti mil-

Unjoni *fil-qasam tal-liġi soċjali u tax-xogħol jew il-liġi ambjentali* jew *tad-dispożizzjonijiet* tal-liġi internazzjonali soċjali u tal-ambjent elenkati fl-Anness XIV.

leġislazzjoni tal-Unjoni *jew dik nazzjonali* jew *mid-dispożizzjonijiet* tal-liġi internazzjonali soċjali u tal-ambjent elenkati fl-Anness XIV *jew mal-obbligi fil-qasam tal-liġi tal-proprjetà intellettwali*.

Or. en

Emenda 28

Proposta għal direttiva

Artikolu 77 – paragrafu 2 – subparagrafu 1 – test introduttorju

Test propost mill-Kummissjoni

2. Fejn l-entitajiet kontraenti jivvalutaw l-ispejjeż permezz ta' approċċ tal-ispejjeż tul iċ-ċiklu tal-ħajja, dawn għandhom jindikaw il-metodoloġija użata għall-kalkolu tal-ispejjeż taċ-ċiklu tal-ħajja fid-dokumenti tal-akkwist. Il-metodoloġija użata trid tissodisfa l-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:

Emenda

2. Fejn l-entitajiet kontraenti jivvalutaw l-ispejjeż permezz ta' approċċ tal-ispejjeż tul iċ-ċiklu tal-ħajja, dawn għandhom jindikaw il-metodoloġija użata għall-kalkolu tal-ispejjeż taċ-ċiklu tal-ħajja fid-dokumenti tal-akkwist. Il-metodoloġija użata **trid tkun simplifikata biex tkun aċċessibbli għall-SMEs u** trid tissodisfa l-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:

Or. en

Emenda 29

Proposta għal direttiva

Artikolu 79 – paragrafu 3 – punt (d)

Test propost mill-Kummissjoni

(d) konformità, tal-anqas f' manjiera ekwivalenti, mal-obbligi stabbiliti mil-leġislazzjoni tal-Unjoni *fil-qasam tal-liġi soċjali u tax-xogħol jew tal-liġi ambjentali jew tad-dispożizzjonijiet internazzjonali tal-liġi soċjali u ambjentali* elenkati fl-Anness XIV jew, fejn dawn ma jkunux applikabbli, ma' dispożizzjonijiet oħrajn li jiżguraw livell ekwivalenti ta' protezzjoni;

Emenda

(d) konformità, tal-anqas f' manjiera ekwivalenti, mal-obbligi stabbiliti mil-leġislazzjoni tal-Unjoni **u dik nazzjonali** *fil-qasam tal-liġi soċjali u tax-xogħol jew tal-liġi ambjentali jew tad-dispożizzjonijiet internazzjonali tal-liġi soċjali u ambjentali* elenkati fl-Anness XIV jew, fejn dawn ma jkunux applikabbli, ma' dispożizzjonijiet oħrajn li jiżguraw livell ekwivalenti ta' protezzjoni;

Emenda 30

Proposta għal direttiva Artikolu 79 – paragrafu 4 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Din tista' tiċhad l-offerta biss fejn il-provi ma jiġġustifikawx il-livell baxx tal-prezz jew tal-ispejjeż mitluba, billi jittieħdu f'kunsiderazzjoni l-elementi msemmija fil-paragrafu 3.

Emenda

Din tista' tiċhad l-offerta biss fejn il-provi ma jiġġustifikawx il-livell baxx tal-prezz jew tal-ispejjeż mitluba, billi jittieħdu f'kunsiderazzjoni l-elementi msemmija fil-paragrafu 3, ***jew meta l-ġustifikazzjoni li tkun irċeviet ma tkunx suffiċjenti.***

Emenda 31

Proposta għal direttiva Artikolu 79 – paragrafu 4 – subparagrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

L-entitajiet kontraenti għandhom jiċhdu l-offerta, fejn ikunu stabbilixxew li l-offerta hija baxxa wisq għax ma tikkonformax mal-obbligi stabbiliti mil-legiżlazzjoni tal-Unjoni fil-qasam tal-liġi soċjali u tax-xogħol jew tal-liġi ambjentali jew tad-dispożizzjonijiet internazzjonali tal-liġi soċjali u ambjentali elenkati fl-Anness XIV.

Emenda

L-entitajiet kontraenti għandhom jiċhdu l-offerta, fejn ikunu stabbilixxew li l-offerta hija baxxa wisq għax ma tikkonformax mal-obbligi stabbiliti mil-legiżlazzjoni tal-Unjoni ***u dik nazzjonali*** fil-qasam tal-liġi soċjali u tax-xogħol jew tal-liġi ambjentali jew tad-dispożizzjonijiet internazzjonali tal-liġi soċjali u ambjentali elenkati fl-Anness XIV.

Emenda 32

Proposta għal direttiva Artikolu 86 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. L-Istati Membri għandhom jimplimentaw proċeduri xierqa għall-ghoti ta' kuntratti soġġetti għal dan il-Kapitolu, li jiżguraw konformità sħiħa mal-prinċipji ta' trasparenza u trattament ugwali tal-atturi ekonomiċi u li jippermettu lill-entitajiet kontraenti sabiex jiehdu f'kunsiderazzjoni l-ispeċificitajiet tas-servizzi inkwistjoni.

Emenda

1. L-Istati Membri għandhom jimplimentaw proċeduri xierqa għall-ghoti ta' kuntratti soġġetti għal dan il-Kapitolu, li jiżguraw konformità sħiħa mal-prinċipji ta' trasparenza, **nondiskriminazzjoni** u trattament ugwali tal-atturi ekonomiċi u li jippermettu lill-entitajiet kontraenti sabiex jiehdu f'kunsiderazzjoni l-ispeċificitajiet tas-servizzi inkwistjoni.

Or. en

Emenda 33

**Proposta għal direttiva
Artikolu 86 – paragrafu 2**

Test propost mill-Kummissjoni

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-entitajiet kontraenti jistgħu jiehdu f'kunsiderazzjoni l-htieġa li jiżguraw **il-kwalità**, il-kontinwità, l-aċċessibilità, id-disponibilità u l-komprensività tas-servizzi, il-htigijiet speċifiċi tal-kategoriji differenti ta' utenti, l-involviment u s-setgħa tal-utenti u l-innovazzjoni. L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu wkoll li l-għażla tal-fornitur tas-servizzi ma għandhiex tittiehed fuq il-bażi unika tal-prezz għall-forniment tas-servizz.

Emenda

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-entitajiet kontraenti jistgħu jiehdu f'kunsiderazzjoni l-htieġa li jiżguraw **livell għoli ta' kwalità**, il-kontinwità, **is-sikurezza**, l-aċċessibilità, **l-affordabilità**, id-disponibilità u l-komprensività tas-servizzi, il-htigijiet speċifiċi tal-kategoriji differenti ta' utenti, **inklużi l-gruppi żvantaġġati u vulnerabbli, il-htieġa li tiġi promossa l-partecipazzjoni tal-SMEs**, l-involviment u s-setgħa tal-utenti u l-innovazzjoni. L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu wkoll li l-għażla tal-fornitur tas-servizzi ma għandhiex tittiehed fuq il-bażi unika tal-prezz għall-forniment tas-servizz.

Or. en

Emenda 34

**Proposta għal direttiva
Artikolu 93 – paragrafu 3 – subparagrafu 1 – punt f**

Test propost mill-Kummissjoni

(f) li jeżamina lmenti minn ċittadini u negozji dwar l-applikazzjoni tar-regoli dwar l-akkwist pubbliku f'każijiet speċifiċi u jittrażmetti l-analizi lill-entitajiet kontraenti kompetenti, li għandu jkollhom l-obbligu li jiħduha f'kunsiderazzjoni fid-deċiżjonijiet tagħhom jew, fejn l-analizi ma tiġix segwita, jispegaw ir-raġunijiet għalfejn warrbuha;

Emenda

(f) li jeżamina lmenti minn ċittadini u negozji ***u minn assoċjazzjonijiet professjonali u kopri simili*** dwar l-applikazzjoni tar-regoli dwar l-akkwist pubbliku f'każijiet speċifiċi u jittrażmetti l-analizi lill-entitajiet kontraenti kompetenti, li għandu jkollhom l-obbligu li jiħduha f'kunsiderazzjoni fid-deċiżjonijiet tagħhom jew, fejn l-analizi ma tiġix segwita, jispegaw ir-raġunijiet għalfejn warrbuha;

Or. en

Emenda 35

**Proposta għal direttiva
Artikolu 93 – paragrafu 8a (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

8a. Ir-rapport annwali għandu jinkludi wkoll tqabbil annwali bejn il-prezzijiet ippreżentati u l-kost reali tal-kuntratti li diġà jkunu twettqu u l-influwenza potenzjali fuq in-numru ta' persunal impjegat mill-fornituri.

Emenda

Or. en